BERTSCHAT®

PADDED BODYWARMER | GESTEPPTE WESTE | DOUDOUNE SANS MANCHES | GEWATTEERDE BODYWARMER | CHALECO ACOLCHADO | COLETE ACOLCHOADO | GILET IMBOTTITO | VATTERET VEST | VADDERAD VÄST | KAMIZELKA PIKOWANA

DUAL HEATING - 12V



3. PADDED BODYWARMER - DUAL HEATING (EN)

9. GEWATTEERDE BODYWARMER - DUAL HEATING (NL)

15. DOUDOUNE SANS MANCHES (FR)

22. GESTEPPTE WESTE (DE)

27. GILET IMBOTTITO (IT)

33. VADDERAD VÄST (SE)

39. VATTERET VEST (DK)

USER MANUAL JACKET DUAL HEATING

GENERAL OPERATION

The BERTSCHAT® jacket heats the body by means of heating elements, supplied in electricity by two USB power banks. The jacket can provide warmth at 3 different heat settings which can be adjusted by pressing the buttons on the chest. The front and back can be configured separately from each other allowing to always find the ideal temperature. The power banks are stored in the pockets on both sides of the jacket where the connecting plugs are equally located.

SWITCHING ON THE HEATING

Connect the jacket to the powerbank and switch it on. The buttons located on the chest should flash once indicating a successful connection after which the temperature can be switched by pressing them again. The front side and back side heating need to be activated independently from one another. Active LED lights indicate that the jacket is heating. After this, the heating position can be adjusted by clicking on the button. The jacket has three heating positions. The jacket starts at the warmest position when switched on.

The button lights up in the colour that corresponds with the set heating position.

- High setting : Red
- Medium setting: White
- Low setting: Blue

OPERATING TIME

The heating duration of the jacket depends on several factors: primarily the ambient temperature and secondly the level of insulation worn under the jacket. Lastly, a high setting will obviously deplete the batteries faster than any of the lower settings. It should also be noted that the batteries only reach their full charging capacity after a few charging cycles.

Consider ordering an additional battery pack for longer use time.

SWITCHING OFF

The heating function is switched off by pressing the ON/OFF buttons until the LEDs no longer light up or alternatively by simply disconnecting the batteries.

After use of the jacket, always disconnect the batteries and keep them stored in their intended pockets. Store the jacket and the batteries in a dry and clean environment at room temperature.

ENERGY CONSUMPTION

The jacket operates on a powerful 12V BERTSCHAT® battery. This battery has an impressive capacity of 55Wh, ensuring optimal heating duration. This rechargeable LiPo battery (11.1V – 5,000 mAh) is specially designed for BERTSCHAT® heated jackets.

We do not recommend using batteries from other brands, as these have not been tested by our specialists and may damage the heating system.

The BERTSCHAT® 12V battery is also available separately in our webshop should you need additional battery power. With compact dimensions of just 11 × 6 × 2.5 cm and a weight that is barely noticeable while wearing, this battery offers maximum freedom of movement. The included USB-C charging cable ensures fast and easy recharging.

- Switching on: press the button once. By means of the indicator LEDS, you can read how much power remains.
- Switching off: press the button once more.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS
- Always switch off the jacket after use.
- Remove the plug from the power bank if you are not using it.
- Store jacket and power bank in a cool and dry location.
- Always remove the power bank from the jacket before charging it.
- Never pull the jacket too hard, as the heating elements could get damaged otherwise.
- Keep the jacket away from sharp or pointed objects.

WASHING INSTRUCTIONS

There are heating elements in the jacket, which are sturdy, but can get damaged when handled roughly. Handle the jacket with care to prevent damage. Carefully place the power bank in the pocket. Do not allow the power cable of the jacket to kink. Make sure the USB plug and cable are not subjected to excessive force.

WASHING INSTRUCTIONS:



- Only wash by hand! Use a soft washing agent and handle the jacket with care.
- Remove the power bank before washing the jacket.
- Only allow the jacket to dry naturally and do not place it on the heating or any other heat source.
- If the jacket is damp, allow it to dry fully before charging.
- Do not dry clean the jacket.
- Do not iron the jacket.

TROUBLESHOOTING

If you notice that the jacket doesn't get warm, you can execute the following test:

- Is the power bank fully charged?
  Check if the 4 white LED lights activate when pressing the button.
- Is the power bank connected correctly?
  Check that the power bank is properly connected to the plug.
- Is the plug of the jacket free from contaminations?
  Dirt in the plug could block the connection.

WARNINGS

- The jacket is not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the jacket.
- In case of damage to power bank or charger, stop using the product.
- When the power bank swells up, immediately stop using it and contact the manufacturer.
- Do not drill through the power bank or make holes in the power bank in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap for a longer period of time, this could lead to a situation where the temperature is too hot.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The jacket can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the jacket to a lower position that does feel comfortable.

- In case of incorrect use of the power bank, there is a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements at all times, this could lead to burns in case of long-term use. If you notice a hole in the fabric and the heating wire becomes visible, stop using the jacket.

IMPORTANT

- Please carefully read the user instructions.
- This product is not suitable for children
- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand the hazards. These above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.
- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products as well as the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly or the product does not function, it should be sent back to the supplier before it is used again.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for red discolourations of the skin. A heating power that is too high for a longer period of time could cause burns.
- The heated accompanying products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.

- If you establish damage to the charger, charging cable or other parts of the product, the product should no longer be used.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Have repairs to the battery packs and other components only performed by the manufacturer.
- When the battery packs are no longer being used, hand them in at a collection point for electronic waste.
- Do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire. Explosion hazard.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used complies with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be checked at the manufacturers of these electronic products.
- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend as a result.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off, as overheating could occur otherwise.
- Never use heated products in combination with other heated products, heat on heat could lead to overheating.

DISPOSING OF THE BATTERIES

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese, or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g., at a shop or a municipal collection point). The crossed waste container symbol indicates that batteries should never be thrown out with your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.

GEBRUIKERSHANDLEIDING VERWARMDE JAS DUAL HEATING

1. Algemene werking
De BERTSCHAT® Jas verwarmt uw lichaam door middel van elektrische warmte elementen. D.m.v. een USB-power-bank wordt de jas voorzien van energie. De jas kan op drie verschillende standen warmte produceren. Deze standen kunnen worden ingesteld met de knop op de borst. De voorkant en achterkant zijn los van elkaar in te stellen waar-door u altijd kunt kiezen voor de ideale temperatuur. De powerbanks dienen te worden geplaatst in de zakken aan weerszijden van de jas waarin zich de stekkers bevinden.

Inschakelen, uitschakelen en warmtestanden
Koppel de powerbanks aan de jas en zet ze aan. De knop aan de binnenkant van de jas knippert nu eenmaal. De jas wordt aangezet door de knop in te drukken. De knop moet voor de voor- en achterkant apart worden ingedrukt. Op het moment dat het lampje gaat branden staat de jas aan. Hierna kan de warmtestand worden ingesteld door op de knop te klikken. De jas begint op de warmste stand als deze wordt aangezet.

De kleuren van de knoppen weergeven de ingestelde warmtestand als volgt:
– Stand 3: Rood (warmst)
– Stand 2: Wit
– Stand 1: Blauw (minst warm)

De jas gaat uit door de knop weer in te drukken. Het licht in de knop gaat dan ook uit. Beide kanten dienen apart aan- en uitgezet te worden. Wanneer het LED licht op de knop niet meer brand is de verwarming uit.

Een sensor in de jas houdt de temperatuur continu op de ingestelde waarde. Afhankelijk van de omgevingstemperat-uur en isolatie van de kleding die u er overheen draagt, zal de jas meer of minder energie verbruiken.

2. Stroombron
De jas werkt op een krachtige 12V BERTSCHAT batterij. Deze heeft een indrukwekkend vermogen van 55Wh wat zorgt voor een optimale verwarmingsduur. Deze oplaadbare LiPo-batterij (11,V - 5.000 mAh) is speciaal ontworpen voor de verwarmde jassen van BERTSCHAT. Batterijen van andere merken raden wij af, deze zijn niet getest door onze specialisten en kunnen schade veroorzaken aan het warmtesysteem. De BERTSCHAT 12V-Batterij is ook apart te bestellen in onze webshop, mocht u behoefte hebben aan extra batterij vermogen.

Met een formaat van slechts 11 x 6 x 2,5 cm en een gewicht dat nauwelijsk voelbaar is tijdens het dragen, biedt deze batterij maximale bewegingsvrijheid. De meegeleverde USB-C oplaadkabel zorgt voor snel en eenvoudig opladen.

- Aanzetten: druk eenmalig op de knop. Aan de hand van de indicatie lampjes is af te lezen hoeveel stroom er nog in zit.
- Uitzetten: de powerbank schakelt automatisch uit als deze niet gebruikt wordt.

3. Onderhoud en wasvoorschriften
In de jas bevinden zich warmte-elementen welke stevig zijn maar bij ruw gebruik kunnen beschadigen. Behandel de jas daarom met enige voorzichtigheid om beschadigingen te voorkomen. Plaats de powerbank in de daarvoor bestemde zakken. Let erop dat de stroomkabel van de jas niet knikt en dat er op de USB-stekker en de kabel geen grote kracht komt.

WASVOORSCHRIFTEN:



- Alleen handwas! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel de jas met zorg.
- Verwijder de powerbank voordat u de jas gaat wassen.
- Laat de jas alleen natuurlijk drogen en leg hem nooit op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mocht de jas vochtig zijn, laat ze dan voor het opladen eerst helemaal drogen.
- De jas niet chemisch reinigen.
- De jas niet strijken.
- De jas niet strijken.

4. Checklist eventuele storingen

Mocht de jas niet functioneren, doorloop dan de volgende checklist:

- Is de powerbank opgeladen?
    - o Controleer of de 4 witte LED-lampjes zichtbaar worden bij het indrukken van de knop aan de zijkant. Zo niet, laad de powerbank op.
- Is de powerbank goed aangesloten?
    - o Controleer of de powerbank goed aan de USB-stekker in de jas is verbonden.
- Zijn de stekker van de jas en de USB-poort van de powerbank vrij van verontreinigingen?
    - o Vuil in de aansluitingen kan het contact verhinderen.

VERDERE AANWIJZINGEN:

- Schakel de jas na gebruik altijd uit.
- Verwijder de stekker uit de powerbank als u deze niet gebruikt.
- Bewaar de jas en powerbank op een koele en droge plek.
- Verwijder de powerbank altijd uit het de jas voordat u deze gaat opladen.
- Trek nooit te hard aan de jas, omdat anders de verwarmingselementen beschadigd kunnen raken.
- Houd de jas ver van scherpe of spitse voorwerpen.

WAARSCHUWINGEN

- De jas is niet geschikt voor gebruik door minderjarigen.
- Voer geen wijzigingen aan de jas uit.
- Bij schade aan powerbank of lader het product niet langer gebruiken.
- Wanneer de powerbank opzwelt deze per direct niet meer gebruiken en contact opnemen met de fabrikant.
- De powerbank niet doorboren of op een andere manier gaten in de powerbank maken.
- Zorg ervoor dat de verwarmingselementen elkaar niet overlappen voor een langdurige periode, hierdoor kan de temperatuur te warm worden.
- Dit product is enkel bedoeld voor humaan gebruik en mag niet op dieren toegepast worden.
- De jas kan erg warm worden. Indien u een verminderd gevoel voor warmte of kou heeft adviseren wij u eest te overleggen met uw arts.
- Bij een hogere omgevingstemperatuur zal het verwarmende gevoel sterker zijn. Zet de jas dan op een lagere stand die wel comfortabel voelt.
- Bij verkeerd gebruik van de powerbank bestaat de mogelijkheid op ontploffingsgevaar.
- Vermijd te allen tijde direct huidcontact met de verwarmingselementen, dit kan bij langdurig contact tot brand wonden leiden. Als u een gat in de stof opmerkt waarbij de verwarmingsdraad zichtbaar is dient u de jas niet meer te gebruiken.

BELANGRIJK

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen. Deze personen mogen geen gebruik van dit product maken zonder professioneel toezicht.
- Het product is geen speelgoed, zorg dat kinderen of huisdieren niet met de accu's spelen.
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is.
- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.

- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu- packs nooit bij een warmtebron opslaan of in open vuur gooien in verband met explosiegevaar.
- De accu-packs nooit doorboren in verband met explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:
Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De verbruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

Bij vragen of onduidelijkheden neem contact op met uw leverancier.

VESTE SOFTSHELL A DOUBLE CHAUFFAGE BERTSCHAT® PRO | USB

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
La veste est expédiée avec des puissantes batteries externes (également dénommées powerbanks) pour alimenter les surfaces chauffantes.
Nous recommandons fortement de lire attentivement leur mode d'emploi fourni avant de commencer l'utilisation du produit chauffant.

MARCHE / ARRET & REGLAGE DES TEMPÉRATURES
Connectez les câbles situés dans les poches de la veste aux batteries externes et cliquez ensuite leurs boutons sur le flanc gauche pour les allumer. Par la suite les voyants LED des boutons marche / arrêt sur la poitrine de la veste s'allument, confirmant ainsi une bonne connexion avec les batteries.
Pour allumer les surfaces chauffantes simplement cliquez les boutons (le premier pour les surfaces à l'avant et le deuxième pour l'arrière) et le chauffage s'active d'office à l'intensité maximale. Ensuite, chaque clic consécutif fait baisser son niveau d'intensité d'un cran jusqu'au quatrième clic qui éteint la fonction chauffante. Les trois niveaux permettent de trouver la température idéale tout en conservant la batterie aux niveaux d'intensités réduits. Le système de Double Chauffage permet non seulement d'allumer ou d'éteindre l'avant et l'arrière séparément, mais surtout de générer deux fois plus de chaleur comparée au chauffage unique.

Les trois niveaux différents se distinguent grâce aux couleurs respectives des témoins LED indiqués comme suit :

- Réglage maximum : Rouge
- Réglage moyen : Blanc
- Réglage minimum : Bleu

TEMP D'UTILISATION

La durée d'utilisation de la fonction chauffante dépend principalement du taux d'isolation apportée par les vêtements porté sous la veste : plusieurs couches isolantes empêchent la chaleur de s'échapper permettant un niveau de réglage réduit et ainsi une conservation des batteries. Deuxièmement, la température extérieure influence la durée d'autonomie : en températures basses la veste devra chauffer de façon plus intensive pour atteindre la température désirée et par conséquence l'autonomie sera affectée. Finalement un niveau de réglage de température intense réduira l'autonomie relatif aux niveaux de chauffage inférieurs qui la prolongerons.
Pour plus d'autonomie considérez commander une powerbank supplémentaire.

APRÈS UTILISATION

Pour vous assurer que la fonction chauffante soit bien éteinte cliquez les boutons marche / arrêt jusqu'à ce que tous les témoins LED soit éteints. Alternativement vous pouvez tout simplement déconnecter les batteries.
Débranchez toujours les batteries après leur utilisation et conservez-les dans un endroit à température ambiante et à l'abri de l'humidité.

ALIMENTATION PAR USB

La veste fonctionne avec [illegible] capacité impressionnante [illegible] echargeable (11,1V – 5 000 mAh) est spéc[illegible]nseillons l'utilisation de batteries d'autres [illegible]ent endommager le système de chauffage. La batterie 12V de BERTSCHAT® est également disponible séparément dans notre boutique en ligne si vous avez besoin de puissance supplémentaire. Avec des dimensions compactes de seulement 11 × 6 × 2,5 cm et un poids à peine perceptible lors du port, cette batterie offre une liberté de mouvement maximale. Le câble de recharge USB-C fourni permet une recharge rapide et facile.

CONSIGNES ADDITIONELS

- Eteignez la fonction chauffante de la veste après chaque utilisation.
- Débranchez les batteries hors usage et gardez les placés à l'intérieur des poches.
- Conservez la veste et les accessoires dans un endroit sec, à l'abri du soleil et hors portée des enfants.
- Otez les batteries de la veste avant de les recharger.
- Evitez d'étirer le matériel de la veste afin de ne pas endommager les filaments chauffants à l'intérieur.
- Gardez la veste à l'écart d'objets tranchants ou pointus.

CONSIGNES DE LAVAGE



- Lavez la veste uniquement à la main, de façon très soigneuse avec une lessive douce.
- Laissez la veste sécher à l'air libre et ne la posez en aucun cas sur un radiateur ou tout autres sources de chaleur.
- Assurez-vous que la veste soit complètement sec avant de recharger les batteries si elle a pris l'eau lors de son utilisation.
- Ne convenant pas au lavage (chimique), séchage en machine ni au repassage.

EN CAS DE PANNE

La veste ne chauffe pas ? Nous conseillons d'abord de parcourir les étapes suivantes :

- Assurez-vous que les batteries soient complètements rechargés en vérifiant que les quatre témoins blancs s'allument en cliquant le bouton.
- Contrôlez que les prises USB de la veste soient bien connectées aux batteries et que celles-ci soient placées cor rectement dans les poches dédiées.

- Examinez les câbles et prises USB pour confirmer l'absence de poussière ou toute autres formes de contaminants.
- Raccordez la veste à une prise sur secteur pour déterminer si la batterie externe est défectueuse ou ne fournit pas assez de courant.
- La veste ne chauffe toujours pas ? Nous vous invitons à contacter notre service technique.

AVERTISSEMENTS
- N'apportez pas de modifications à la veste ou aux batteries.
- Cessez l'utilisation du produit si le chargeur ou le câble de rechargement sont endommagés.
- Cessez l'utilisation des batteries si elles sont gonflées et contactez directement le fournisseur.
- Ne pas percer ou perforer les batteries.
- Assurez-vous que la veste et ses surfaces chauffantes ne soient pas superposées pendant des périodes pro longées afin d'éviter une production de chaleur excessive.
- Ce produit chauffant est uniquement conçu pour usage humain et ne convient pas pour réchauffer les animaux.
- La veste peut atteindre une chaleur très intense. Si vous avez une perception de la température diminuée nous recommandons de vous faire conseiller par votre médecin avant d'utiliser ce produit.
- L'utilisation incorrecte des batteries peut impliquer des risques d'explosions.
- Evitez le contact direct avec les éléments chauffants à l'intérieur de la veste et cessez l'utilisation du produit si vous constatez un trou dans le tissu ou un filament exposé. Nous vous invitons à prendre contact avec votre fournisseur si tel est le cas.

IMPORTANT
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Sans supervision, ce produit ne convient pas aux personnes :
    - o Affectées par des capacités réduites de types physiques, sensorielles ou mentales.
    - o Nécessitants une surveillance permanente.
    - o Incapables de reconnaitre les dangers.

- Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors porté des enfants ou animaux domestiques.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être effectués par des enfants sans supervision.
- Contrôlez le produit et ses batteries régulièrement afin de déceler d'éventuels signes d'usures ou d'endommagement. Si tel est le cas nous recommandons vivement de nous contacter ou de nous renvoyer les produits affectés.
- Nous déconseillons l'utilisation de ce produit aux personnes âgées et / ou celles souffrantes d'une perception altérée de la chaleur ressentie.
- Ce produit n'est pas conçu pour réchauffer les animaux.
- Consultez votre médecin si vous souffrez d'une imperception de la chaleur ou tout autres handicaps applicables avant d'utiliser le produit chauffant.
- Soyez attentif à tout changements de couleurs rougeâtres de votre peau : un réglage de chauffage trop intense peut causer des brulures sur une période prolongée.
- Utilisez les produits chauffant uniquement avec les piles d'origines.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni d'office. Celui-ci est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'abris de l'humidité.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer les batteries.
- Contactez toujours le fournisseur en cas de pannes ou de questions.
- Cessez d'utiliser le produit si vous constatez des dégâts au chargeur, câble ou tout autres parties du produit.
- Ne modifiez pas le produit et ne l'utiliser pas à d'autres fins que prévues.
- Toutes réparations aux batteries ou autres components doivent uniquement être effectuées par le fournisseur.
- Ne jetez pas les piles usées mais apportez-les à votre centre de recyclage d'appareils électriques.
- Attention : ne jamais conserver les piles près d'une source de chaleur pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas jeter les piles aux feux pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas percer les piles pour cause de risque d'explosion.
- Ce produit n'est pas conçu pour utilisation en hôpitaux.

- Les technologies utilisées sont conformes aux règles et lois applicables concernées. La compatibilité avec d'autres produits électriques comme des stimulateurs cardiaques doit être consultée auprès de leurs fournisseurs respectifs.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne soit placé sur le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques d'endom magements.
- Eteignez-le chauffage en entrant dans un environnement a température considérablement plus élevée pour éviter un surchauffement.
- Ne combinez pas le produit chauffant avec d'autres produits chauffants additionnels car ceci peut occasionner une surchauffe du corps.

COMMENT SE DEFAIRE DES BATTERIES USEES

Compte-tenu que nos produits sont fournis avec des batteries nous nous engageons pour vous informer de la législation relative au recyclage d'accumulateurs :
Les piles et batteries ne sont pas destinées à être jetées avec les déchets ménagers. Le consommateur est juridiquement contraint de s'en défaire conformément aux lois applicables en les apportant à un centre de recyclage. Des vieilles batteries peuvent être nocif pour le milieu et votre santé tant qu'elles ne sont pas correctement recyclées. D'autant plus elles contiennent encore des ressources précieuses comme du fer, zinc, manganèse et du nickel qui peuvent tous êtres recycles. Nous offrons la possibilité de nous renvoyer les batteries usées ou conseillons alternativement de les apporter à votre centre de recyclage. Le logo affichant une benne avec un crois signifie une interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.

BEDIENUNGSANLEITUNG BEHEIZBARE JACKE DUAL HEATING

1. Allgemeine Funktion
Die BERTSCHAT® Jacke erwärmt Ihren Körper durch elektrische Heizelemente. Mit einer USB-Powerbank kann die Jacke mit Strom versorgt werden. Die Jacke kann über drei Einstellungen Wärme abgeben. Die Einstellung kann mit dem Drehknopf an der Brust gewählt werden. Die Vorder- und Rückseite können getrennt voneinander eingestellt werden, so dass Sie immer die ideale Temperatur wählen können. Die Powerbank befindet sich in der Tasche auf der linken Seite der Jacke. Darin befindet sich der Stecker.

Einschalten, ausschalten und Heizmodi
Schließen Sie die Powerbank und die Jacke an und schalten Sie die Powerbank ein. Die Taste an der Innenseite der Jacke blinkt. Die Jacke wird durch langes Drücken der Taste eingeschaltet. Der Knopf muss für die Vorder- und Rückseite separat gedrückt werden. In dem Moment, in dem das Licht angeht, geht die Jacke an. Danach kann die Wärmeeinstellung über die Schaltfläche ausgewählt werden. Die Jacke hat drei Heizmodi. Die Jacke beginnt beim Einschalten mit der wärmsten Einstellung.

Die Taste leuchtet in der Farbe, die dem Heizmodus entspricht.

– Stufe 3: Rot (am wärmsten)
– Stufe 2: Weiß
– Stufe 1: Blau (niedrigste Einstellung)

Die Jacke wird durch langes Drücken der Taste ausgeschaltet. Das Licht in der Taste erlischt ebenfalls. Sie müssen beide Seiten separat ein- und ausschalten. In dem Moment, in dem das Licht nicht mehr leuchtet, ist die Heizung ausgeschaltet.

Ein Sensor in der Jacke sorgt dafür, dass die Temperatur stets auf dem eingestellten Wert bleibt. Abhängig von der Umgebungstemperatur und der Isolierung der darüber getragenen Kleidung verbraucht die Jacke mehr oder weniger Energie.

2. Stromquelle und Akku
Die Jacke wird mit einem leistungsstarken 12V-Akku von BERTSCHAT® betrieben. Dieser verfügt über eine beeindruckende Kapazität von 55 Wh, was eine optimale Heizdauer gewährleistet. Der wiederaufladbare LiPo-Akku (11,1V – 5.000 mAh) wurde speziell für die beheizbaren Jacken von BERTSCHAT® entwickelt. Wir raten von der Verwendung von Akkus anderer Marken ab, da diese nicht von unseren Spezialisten getestet wurden und das Heizsystem beschädigen können. Der 12V-Akku von BERTSCHAT® ist auch separat in unserem Webshop erhältlich, falls Sie zusätzliche Akkuleistung benötigen.

Mit kompakten Maßen von nur 11 × 6 × 2,5 cm und einem Gewicht, das beim Tragen kaum spürbar ist, bietet dieser Akku maximale Bewegungsfreiheit. Das mitgelieferte USB-C-Ladekabel sorgt für ein schnelles und einfaches Aufladen.

- Einschalten: Einmalig auf die Taste drücken. Die Kontrollleuchten zeigen an, wie viel Strom noch im Gerät vorhanden ist.
- Ausschalten: Die Powerbank schaltet automatisch ab, wenn diese nicht gebraucht wird.

3. Pflege- und Waschanleitung
In der Jacke befinden sich die Heizelemente, diese sind stabil, können aber durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden. Behandeln Sie die Jacke vorsichtig, um Schäden zu vermeiden. Legen Sie die Powerbank vorsichtig in die Tasche. Das Stromkabel der Jacke darf nicht knicken. Der USB-Stecker und das Kabel dürfen nicht übermäßigem Druck ausgesetzt werden.

WASCHANLEITUNG:



- Nur mit der Hand waschen! Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und behandeln Sie die Jacke mit Sorgfalt.
- Entfernen Sie die Powerbank, bevor Sie die Jacke waschen.
- Lassen Sie die Jacke nur an der Luft trocknen und legen Sie sie nicht auf eine Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Sollte die Jacke feucht sein, lassen Sie sie vor dem Laden vollständig trocknen.
- Die Jacke nicht chemisch reinigen.
- Die Jacke nicht bügeln.
- Die Jacke nicht bügeln.

4. Checkliste mögliche Störungen

Sollte die Jacke nicht funktionieren, gehen Sie die folgende Checkliste durch:

- Ist die Powerbank aufgeladen?
  - o Wenn nicht, laden Sie die Powerbank auf.
- Ist die Powerbank korrekt angeschlossen?
  - o Prüfen Sie, ob die Powerbank richtig mit dem Stecker verbunden ist.
- Ist der Stecker der Jacke frei von Schmutz?
  - o Schmutz im Stecker kann den Kontakt blockieren.
- So testen Sie, ob die Jacke funktioniert: Schließen Sie die Jacke an eine feste USB-Stromquelle an, zum Beispiel an ein Smartphone-Ladegerät. Wenn die Jacke jetzt funktioniert, ist wahrscheinlich die Powerbank defekt.
- Hat die Powerbank nicht genug Leistung?
  - o Verwenden Sie eine andere/stärkere Powerbank mit einem Output von mindestens 2.1A.

WEITERE ANWEISUNGEN:

- Schalten Sie die Jacke nach Gebrauch immer aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Powerbank, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Lagern Sie die Jacke und die Powerbank an einem kühlen und trockenen Ort.
- Nehmen Sie die Powerbank vor dem Laden immer aus der Jacke heraus.
- Ziehen Sie nie zu fest an der Jacke, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie die Jacke von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

WARNHINWEISE:

- Die Jacke ist nicht für den Gebrauch von Minderjährigen geeignet.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Jacke vor.
- Wenn die Powerbank oder das Ladegerät beschädigt ist, darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
- Wenn die Powerbank aufquillt, verwenden Sie sie nicht weiter und wenden Sie sich umgehend an den Hersteller.
- Die Powerbank nicht durchstechen oder anderweitig Löcher in die Powerbank bohren.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Heizelemente nicht über einen längeren Zeitraum überlappen, da die Temperatur sonst zu stark ansteigt.
- Dieses Produkt ist nur für den humanen Gebrauch bestimmt und sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Die Jacke kann sehr warm werden. Wenn Sie ein vermindertes Wärme- oder Kälteempfinden haben, empfehlen wir Ihnen, zunächst Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.
- Bei einer höheren Umgebungstemperatur wird das Wärmegefühl stärker sein. Stellen Sie die Jacke in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung, die sich angenehm anfühlt.
- Bei unsachgemäßer Verwendung der Powerbank besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie unbedingt direkten Hautkontakt mit den Heizelementen, dies kann bei längerem Kontakt zu Ver brennungen führen. Wenn Sie im Gewebe ein Loch bemerken, in dem der Heizdraht sichtbar ist, dürfen Sie die Jacke nicht mehr verwenden.

WICHTIG

- Bitte lesen Sie sich die Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Dieses Produkt ist ungeeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Personen, die unter Aufsicht stehen oder die Gefahren nicht verstehen, dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Kinder dürfen niemals mit diesem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die beheizten Produkte sowie die Akkupacks müssen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Wenn derartige Anzeichen erkennbar sind, das Produkt unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, muss es an den Lieferanten zurückgegeben werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Ältere Menschen oder Menschen mit verminderter Hautempfindlichkeit sollten das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht gut wahrnehmen können (wegen einer Behinderung etc.), dann konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Verbindung mit den Original-Akkus verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Laden immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Es ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, Akkupacks selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder eventuellen Störungen immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Ladegeräts, des Ladekabels oder anderer Teile des Produkts feststellen, dürfen Sie das Produkt nicht weiter verwenden.
- Verändern Sie das Produkt nicht, und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Akkupacks nicht mehr verwendet werden, müssen sie bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgt werden.
- Akkupacks niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahren oder ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!

- Die Akkupacks niemals durchbohren: Explosionsgefahr!
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die verwendete Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, muss mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geklärt werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf dem Produkt abgelegt werden, da es sich dadurch verbiegen kann.
- Wenn Sie eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausges chaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie Heizprodukte nie in Kombination mit anderen Heizprodukten, da Hitze auf Hitze zu einer Über hitzung führen kann.

BATTERIEN ENTSORGEN:
Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den gesetzlichen Bestimmungen für Batterien verpflichtet, Sie über Folgendes zu informieren:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, die Batterien nach Gebrauch gesondert zurückzugeben. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können daher wiederverwendet werden. Sie können die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer entweder an uns zurückgeben oder bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe (z. B. im Handel oder bei einer kommunalen Sammelstelle) unentgeltlich abgeben. Der durchgestrichene Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen können.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ISTRUZIONI PER L'USO GIACCA RISCALDANTE DUAL HEATING

1. Informazioni generali
La giacca BERTSCHAT® riscalda il corpo mediante elementi riscaldanti elettrici. La giacca viene alimentata tramite un powerbank USB. Dispone di tre posizioni di riscaldamento, selezionabili tramite il pulsante sul petto. Il lato anteriore e quello posteriore sono impostabili separatamente, per cui è sempre possibile scegliere la temperatura ideale. Il powerbank viene inserito nella tasca sul lato sinistro della giacca, in cui si trova il connettore.

Accensione, spegnimento e posizioni di riscaldamento
Collegare il powerbank alla giacca e accenderlo. Il pulsante all'interno della giacca lampeggia una volta. La giacca si accende premendo il pulsante. Bisogna premere il pulsante sia per la parte anteriore che per quella posteriore. Nel momento in cui si accende la spia, la giacca è accesa. Quindi, sarà possibile selezionare la posizione di riscaldamento premendo il pulsante. La giacca dispone di tre posizioni di riscaldamento. Appena accesa, la posizione più bassa viene selezionata automaticamente.

Il pulsante si illumina del colore corrispondente alla posizione selezionata.

- Posizione 3: Rosso (posizione più calda)
- Posizione 2: Bianco
- Posizione 1: Blu (posizione meno calda)

La giacca si spegne premendo di nuovo il pulsante. Si spegnerà anche la spia del pulsante. Bisogna accendere e spegnere entrambi i lati separatamente. Nel momento in cui la spia non è più illuminata, il riscaldamento è spento.

Il sensore interno nella giacca mantiene la temperatura sulla posizione selezionata. Il consumo energetico della giacca dipende dalla temperatura ambiente e dalla capacità isolante degli altri indumenti indossati.

2. Alimentazione e powerbank
La giacca funziona con una potente batteria da 12V di BERTSCHAT®. Questa batteria ha una capacità impressionante di 55Wh, garantendo una durata di riscaldamento ottimale. La batteria ricaricabile LiPo (11,1V – 5.000 mAh) è progettata appositamente per le giacche riscaldate di BERTSCHAT®. Sconsigliamo l'uso di batterie di altre marche, in quanto non sono state testate dai nostri specialisti e potrebbero danneggiare il sistema di riscaldamento. La batteria BERTSCHAT® da 12V è disponibile anche separatamente nel nostro webshop, nel caso abbiate bisogno di maggiore autonomia.

Con dimensioni compatte di soli 11 × 6 × 2,5 cm e un peso praticamente impercettibile durante l'uso, questa batteria offre la massima libertà di movimento. Il cavo di ricarica USB-C incluso consente una ricarica rapida e semplice.

- Accensione: premere una volta il pulsante. Grazie alle spie luminose è possibile determinare il livello della carica disponibile.
- Spegnere: il powerbank si spegne automaticamente se non viene usato.

3. Manutenzione e istruzioni di lavaggio
Se non trattati con cura, gli elementi riscaldanti integrati nella giacca, pur essendo molto resistenti, potrebbero danneggiarsi. Pertanto, si consiglia di trattare la giacca con la massima cura. Inserire il powerbank nella tasca con cautela. Non piegare su sé stesso il cavo di alimentazione della giacca. Sul connettore USB e sul cavo non dovrà essere fatta pressione.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- Lavare unicamente a mano! Utilizzare un detergente delicato e trattare sempre la giacca con la massima cura.
- Rimuovere il powerbank prima di lavare la giacca.
- Lasciare che la giacca si asciughi all'aria e non appoggiarla mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso la giacca sia umida, attendere che si asciughi completamente prima di ricaricare le batterie.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.
- Non stirare.

4. Eventuali malfunzionamenti

Qualora la giacca non funzioni, controllare quanto segue:

- Il powerbank è carico?
  - o In caso contrario, ricaricarlo.
- Il powerbank è collegato correttamente?
  - o Verificare che il powerbank sia collegato correttamente al connettore.
- Il connettore della giacca è pulito?
  - o In presenza di sporcizia, l'alimentazione potrebbe essere ostacolata.
- Per controllare il funzionamento della giacca: collegare la giacca a una fonte di alimentazione USB fissa, ad esempio un caricabatterie da telefono. Qualora la giacca funzioni, è probabile che il powerbank sia guasto.
- Il powerbank dispone della potenza necessaria?
  - o Provare a collegare un powerbank dotato di una maggiore capacità e di un'uscita minima di 2.1A.

ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:

- Spegnere sempre la giacca dopo ogni utilizzo.
- Scollegare sempre il connettore dal powerbank qualora non venga utilizzato.
- Conservare la giacca e il powerbank in un luogo fresco e asciutto.
- Rimuovere sempre il powerbank dalla giacca prima di ricaricarlo.
- Non sfilare la giacca tirandola con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere la giacca lontano da oggetti affilati o appuntiti.

AVVERTENZE

- La giacca non deve essere utilizzata da minori.
- Non apportare modifiche alla giacca.
- In caso di danni al powerbank o al cavo di ricarica, non utilizzare più il prodotto.
- In caso il powerbank presenti dei rigonfiamenti, smettere subito di utilizzarlo e contattare il produttore.
- Non forare in alcun modo il powerbank.
- Assicurarsi di non sovrapporre gli elementi riscaldanti l'uno all'altro per un periodo prolungato, perché potrebbero verificarsi surriscaldamenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso su persone e non può essere applicato ad animali.
- La giacca può diventare molto calda. Qualora non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensi bilità ridotta al caldo o al freddo, ecc.), prima dell'utilizzo si raccomanda di consultare il proprio medico.
- In caso di temperatura ambiente più elevata, la sensazione di calore sarà più forte. In tal caso, impostare la giacca su una posizione di riscaldamento più bassa.
- In caso di utilizzo non corretto del powerbank, esiste il rischio di esplosione.
- Evitare il contatto diretto della cute con gli elementi riscaldanti: in caso di contatto prolungato vi è infatti il rischio di ustioni. Qualora vengano a formarsi lacerazioni sul tessuto della giacca e gli elementi riscaldanti diventino visibili, non utilizzare più la giacca.

IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non è adatto a persone con qualche disabilità fisica, sensoriale o mentale o a persone affidate a sorveglianza altrui, oppure che non sono in grado di comprendere i pericoli. Queste persone non possono usare questo prodotto senza sorveglianza professionale.
- Questo prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini o gli animali domestici non giochino con le batterie.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. In caso tali segni siano presenti, qualora il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscalda mento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevino danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.
- Non effettuate modifiche sul prodotto, e non usatelo per fini diversi da quelli per cui è stato creato.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.

- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai i gruppi batterie vicino a una fonte di calore e non tirarli in un fuoco aperto in relazione al pericolo di esplosione.
- Non forare in nessun caso i gruppi batterie, in relazione al pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i pro duttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscalda mento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai prodotti riscaldati in combinazione con altri prodotti riscaldati, l'accumulo di calore può portare a surriscaldamento.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:
Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio rivenditore.

BRUKSANVISNING UPPVÄRMD JACKA ”DUAL HEATING”

1. Allmän funktion
Den uppvärmda jackan från BERTSCHAT® värmer kroppen med hjälp av elektriska värmeelement. Jackan kan drivas med en USB-powerbank. Jackan har tre värmelägen. Läget kan ställas in med knappen på bröstet. Fram- och baksidan kan ställas in oberoende av varandra, så att du alltid kan välja den perfekta temperaturen. Powerbanken läggs i fickan på jackans vänstersida. Här finns kontakten.

Påslagning, avstängning och värmelägen
Anslut powerbanken till jackan och slå på powerbanken. Knappen på jackans insida blinkar nu en gång. Tryck på knappen för att slå på jackan. Knappen måste tryckas på separat för fram- och baksidan. När lampan lyser, är jackan påslagen. Därefter kan värmeläget ställas in genom att trycka på knappen. Jackan har tre värmelägen. Jackan startar i det högsta läget när den slås på.

Knappen lyser i en färg som motsvarar det inställda värmeläget.

– Läge 3: Röd (varmast)
– Läge 2: Vit
– Läge 1: Blå (minst varm)

Tryck på knappen igen för att stänga av jackan. Lampan i knappen slocknar då. Du måste slå på och stänga av båda sidorna separat. När lampan inte lyser längre, är värmen avstängd.

En sensor i jackan ser till att temperaturen hela tiden håller det inställda värdet. Beroende på omgivningstemperaturen och isoleringen som kläderna du bär över den ger, kommer jackan att förbruka mer eller mindre energi.

2. Strömkälla & powerbank
Jackan drivs av ett kraftfullt 12V-batteri från BERTSCHAT®. Det har en imponerande kapacitet på 55Wh, vilket säkerställer optimal uppvärmningstid. Det uppladdningsbara LiPo-batteriet (11,1V – 5 000 mAh) är särskilt utformat för BERTSCHAT®s uppvärmda jackor. Vi avråder från att använda batterier från andra märken, eftersom dessa inte har testats av våra specialister och kan skada värmesystemet. BERTSCHAT® 12V-batteriet finns även att köpa separat i vår webbshop om du behöver extra batterikapacitet.

Med en kompakt storlek på endast 11 × 6 × 2,5 cm och en vikt som knappt märks vid användning, erbjuder detta batteri maximal rörelsefrihet. Den medföljande USB-C-laddningskabeln möjliggör snabb och enkel laddning.

- Slå på: tryck på knappen en gång. Med hjälp av indikatorlamporna kan du läsa av hur mycket ström som finns kvar.
- Stäng av: powerbanken stängs av automatiskt när den inte används.

3. Underhåll och tvättanvisningar
Värmeelementen sitter i jackan; de är robusta men kan skadas vid hårdhänt användning. Hantera jackan med viss försiktighet för att undvika skador. Lägg powerbanken försiktigt i fickan. Jackans strömkabel får inte knäckas. USB-kontakten och kabeln får inte hanteras med orimlig kraft.

TVÄTTANVISNINGAR:



- Endast handtvätt! Använd ett milt rengöringsmedel och hantera jackan varsamt.
- Ta bort powerbanken innan du tvättar jackan.
- Låt endast jackan torka naturligt och lägg den aldrig på ett element eller en annan värmekälla.
- Om jackan är fuktig, låt den torka helt innan du laddar den igen.
- Kemtvätta inte jackan.
- Stryk inte jackan.
- Stryk inte jackan.

4. Checklista över eventuella fel

Gå igenom följande checklista om jackan inte fungerar:

- Är powerbanken laddad?
    - o Om inte, ladda powerbanken.
- Är powerbanken korrekt ansluten?
    - o Kontrollera att powerbanken är korrekt ansluten till kontakten.
- Är jackans kontakt fri från föroreningar?
    - o Smuts i kontakten kan blockera kontakten.
- För att testa om jackan fungerar, anslut jackan till en fast USB-strömkälla, till exempel en smarttelefonladdare.

Om jackan fungerar då, kan powerbanken vara defekt.

YTTERLIGARE INSTRUKTIONER:

- Stäng alltid av jackan efter användning.
- Dra ur kontakten ur powerbanken när du inte använder den.
- Förvara jackan och powerbanken på en sval och torr plats.
- Ta alltid ut powerbanken ur jackan innan du laddar den.

- Dra aldrig för hårt i jackan, detta kan skada värmeelementen.
- Håll jackan borta från vassa eller spetsiga föremål.

VARNINGAR
- Jackan är inte lämplig för minderåriga.
- Gör inga ändringar på jackan.
- Sluta använda produkten om powerbank eller laddare är skadade.
- Om powerbanken expanderar, sluta använda den omgående och kontakta tillverkaren.
- Borra eller gör inte hål på annat sätt i powerbanken.
- Se till att värmeelementen inte överlappar varandra under en längre period, eftersom temperaturen då kan bli för hög.
- Denna produkt är endast avsedd för mänskligt bruk och får inte användas på djur.
- Jackan kan bli mycket varm. Om du har en nedsatt känslighet för värme eller kyla rekommenderar vi att du först rådgör med läkare.
- Vid en högre omgivningstemperatur kommer värmekänslan att vara starkare. Ställ då in jackan på en lägre inställning som känns bekväm.
- Det finns risk för explosion om powerbanken används på fel sätt.
- Undvik alltid direkt hudkontakt med värmeelementen; vid långvarig kontakt kan detta leda till brännskador. Om du upptäcker ett hål i tyget där värmetråden är synlig, ska du sluta att använda jackan.

VIKTIGT
- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Denna produkt är inte lämplig för barn
- Denna produkt är inte lämplig för personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer under tillsyn som inte förstår farorna. Dessa personer får inte använda denna produkt utan professionell tillsyn.

- Produkten är inte en leksak; låt inte barn eller husdjur leka med batterierna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- De uppvärmda produkterna samt batteripaketen ska kontrolleras regelbundet för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken är synliga, om produkten har använts på fel sätt eller om produkten inte fungerar, ska den returneras till leverantören innan den används igen.
- Äldre personer eller personer med nedsatt hudkänslighet rekommenderas att inte använda produkten.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Om du inte kan uppfatta värme eller kyla bra (funktionshindrade, osv), rådgör då först med läkare innan du an vänder produkten.
- Kontrollera kroppen regelbundet för röda missfärgningar på huden. En för hög värmeeffekt under en längre tid kan orsaka brännskador.
- Medföljande uppvärmda produkter får endast användas tillsammans med originalbatterierna.
- Använd alltid den medföljande originalladdaren för laddning. Den är endast avsedd för inomhusbruk och får inte utsättas för fukt.
- Försök aldrig öppna och/eller reparera batteripaket själv.
- Kontakta alltid leverantören direkt om du har frågor eller vid eventuella fel.
- Om du upptäcker skador på laddaren, laddningskabeln eller andra delar av produkten, får produkten inte användas mer.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den inte för andra ändamål än de som den är avsedd för.
- Låt endast tillverkaren reparera batteripaket och andra komponenter.
- När batteripaketen inte längre används, lämna dem in på en insamlingsplats för elektroniskt avfall.
- Förvara aldrig batteripaket nära en värmekälla eller kasta dem aldrig i öppen eld på grund av explosionsrisk.
- Borra aldrig hål i batteripaketen på grund av explosionsrisk.
- Produkten är inte avsedd för användning på sjukhus.

- Tekniken som används följer alla relevanta lagar och förordningar. Om produkten kan användas i närheten av an dra känsliga elektroniska produkter (t.ex. pacemakers, etc.) måste kontrolleras med tillverkaren av dessa elektroni ska produkter.
- Se till att inga andra föremål placeras på produkten under förvaring, eftersom det kan leda till att den böjs.
- När man kommer till en miljö med en betydligt högre temperatur, måste värmen stängas av för att förhindra överhettning.
- Använd aldrig värmeprodukter tillsammans med andra värmeprodukter, värme på värme kan leda till över hettning.

TA BORT BATTERIERNA:
Då vi även levererar batterier till våra produkter, är vi skyldiga att påpeka följande enligt den lagstiftning som gäller för batterier:

Batterier och ackumulatorer får inte kastas i hushållsavfallet. Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in batterierna separat efter användning. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada din hälsa eller miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller även viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel och kan återvinnas. Du kan antingen lämna tillbaka batterierna till oss efter användning eller i din kommun (till exempel i en butik eller en kommunal insamlingsplats). Den överkorsade soptunnan betyder att du inte får kasta batterier och ackumulatorer i hushållsavfallet.

Kontakta leverantören om du har frågor eller vid otydligheter.

BRUGSANVISNING FOR VARMENDE JAKKE MED DOBBELTSIDET OPVARMNING

1. Generel funktion
BERTSCHAT® varmende jakke opvarmer kroppen ved hjælp af elektriske varmelegemer. Jakken forsynes med strøm fra en USB-powerbank. Jakken har tre forskellige varmeindstillinger. Varmen kan indstilles ved hjælp af knappen på brystet. For- og bagsiden kan indstilles hver for sig, så du altid kan vælge den ideelle temperatur. Powerbanken anbringes i lommen i jakkens venstre side. Heri sidder et stik.

Tænding, slukning og varmeindstillinger
Kobl powerbanken og jakken sammen, og tænd for powerbanken. Knappen på jakkens inderside blinker nu en enkelt gang. Tænd for jakken ved at trykke knappen ind. Knappen for for- og bagside skal trykkes ind hver for sig. Når lampen lyser, er der tændt for jakken. Indstil herefter varmeindstillingen ved at trykke på knappen. Jakken har tre varmeindstillinger. Når du tænder for jakken, starter den på den varmeste indstilling.

Knappen lyser i en farve, der svarer til den aktuelle varmeindstilling.

– Indstilling 3: Rød (varmest)
– Indstilling 2: Hvid
– Indstilling 1: Blå (mindst varm)

Sluk for jakken ved at trykke knappen ind igen. Lyset i knappen går ud. Der skal tændes og slukkes for de to sider hver for sig. Når lampen går ud, er der slukket for opvarmningen.

En sensor i jakken holder temperaturen konstant på den indstillede værdi. Jakkens strømforbrug afhænger af omgivelsestemperaturen og isoleringsværdien af det tøj, du har på uden på jakken.

2. Strømkilde og powerbank
Jakken kan bruges sammen med enhver USB-strømkilde på 5 V, f.eks. en telefonoplader eller et USB-stik i en laptop. Til mobil brug er det praktisk at have en powerbank. Enhver powerbank med en USB-tilslutning på 5 V kan bruges sammen med jakken. BERTSCHAT® anbefaler, at du bruger en BERTSCHAT®-powerbank, som sælges separat.
De fleste USB-powerbanks har en tilslutning på 1 A eller 2,1 A. Jakken vil ganske vist virke med en tilslutning på 1 A, men vil generere mere varme med en tilslutning på 2,1 A. Ved brug af tilslutningen på 2,1 A aflades powerbanken hurtigere, da der bruges mere strøm.
Jo større kapacitet den anvendte powerbank har, jo længere tid holder den. Nogle powerbanks skal tændes manuelt for at afgive strøm. I så fald skal du tænde for både powerbanken og jakken, for at jakken kan blive varmet op.

Betjening af BERTSCHAT®-powerbank (sælges separat)

- Tænding: Tryk én gang på knappen. Indikatorlamperne viser, hvor meget strøm der er tilbage.
- Slukning: Powerbanken slukker automatisk, når den ikke er i brug.

3. Vedligeholdelse og vaskeanvisninger
Jakken indeholder varmelegemer. Disse er robuste, men kan blive beskadiget ved hårdhændet behandling. Håndter derfor jakken forsigtigt, så du undgår at beskadige produktet. Anbring powerbanken forsigtigt i lommen. Sørg for, at der ikke kommer knæk på jakkens ledninger, og at USB-stikket og -ledningen ikke overbelastes.

VASKEANVISNINGER:



- Må kun vaskes i hånden! Brug et mildt vaskemiddel, og behandl jakken forsigtigt.
- Tag powerbanken ud, inden du vasker jakken.
- Lad jakken lufttørre på en naturlig måde, og læg den aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis jakken er fugtig, skal den først tørre helt, inden den oplades.
- Jakken må ikke renses kemisk.
- Jakken må ikke stryges.
- Jakken må ikke stryges.

4. Tjekliste over mulige fejl

Hvis jakken ikke fungerer, så prøv at gennemgå følgende tjekliste:

- Er powerbanken opladet?
    - o Hvis ikke, så lad powerbanken op.
- Er powerbanken tilsluttet korrekt?
    - o Kontroller, at stikket sidder korrekt i powerbanken.
- Er jakkens stik fri for urenheder?
    - o Snavs i stikket kan blokere for kontakten.
- Kontroller, om jakken virker: Forbind jakken med en fast USB-strømkilde, f.eks. en smartphone-oplader.

Hvis jakken virker med denne, er powerbanken måske defekt.

-

YDERLIGERE ANVISNINGER:

- Sluk altid for jakken efter brug.
- Tag stikket ud af powerbanken, når du ikke bruger den.
- Opbevar jakken og powerbanken på et køligt og tørt sted.
- Tag altid powerbanken ud af jakken, inden du oplader den.

- Træk aldrig for hårdt i jakken, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold jakken væk fra skarpe og spidse genstande.

ADVARSLER
- Jakken er ikke beregnet til at blive brugt af mindreårige.
- Der må ikke foretages ændringer på jakken.
- Hvis powerbanken eller opladeren er beskadiget, må produktet ikke længere bruges.
- Hvis powerbanken svulmer op, stop da omgående med at bruge den, og kontakt fabrikanten.
- Der må ikke bores eller på anden måde laves huller i powerbanken.
- Det skal sikres, at varmelegemerne ikke overlapper hinanden i en længere periode, da temperaturen herved kan blive for høj.
- Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af mennesker og må ikke anvendes til dyr.
- Jakken kan blive meget varm. Hvis du har nedsat evne til at føle varme eller kulde, anbefales det, at du rådfører dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Ved højere omgivelsestemperaturer vil opvarmningen føles stærkere. Indstil i så fald jakken på en lavere indstilling, som føles behagelig.
- Hvis powerbanken bruges forkert, opstår der eksplosionsfare.
- Undgå altid direkte hudkontakt med varmelegemerne, da det kan forårsage forbrændinger ved længerevarende kontakt. Hvis du konstaterer et hul i tekstilet, hvor varmetråden er synlig, må jakken ikke længere bruges.

VIGTIGT
- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer. Disse personer må ikke bruge dette produkt uden professionelt opsyn.

- Produktet er ikke legetøj. Det skal sikres, at børn og dyr ikke leger med batterierne.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmende produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan med føre forbrændinger.
- De varmende tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.
- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål end det, det er beregnet til.
- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Batteripakker må aldrig opbevares i nærheden af varmekilder eller kastes ind i åben ild. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembores. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.

• Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.
• Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
• Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
• Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

UDTAGNING AF BATTERIERNE:
Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkel og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Kontakt din leverandør, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.

WWW.BERTSCHAT.EU

